



Conseil Scolaire Francophone  
Provincial

Performance Based  
Annual Report

2007-2008

CSFP

# Table of Contents

<b>Message from the Chair</b>	<b>3</b>
<b>Profile of the Conseil Scolaire Francophone Provincial</b>	<b>4</b>
<b>Partners' Contributions</b>	<b>6</b>
<b>Issues and Achievement of Objectives (2007-08) and Goals (2006-08)</b>	<b>7</b>
Learning opportunities	7
Information technology	9
French language and culture	13
<b>Highlights</b>	<b>16</b>
<b>Challenges and Opportunities</b>	<b>17</b>
<b>Audited Financial Statements</b>	<b>19</b>

## Message from the Chair

November 10, 2008

Joan Burke, M.H.A.  
St. George's – Stephenville East  
Minister  
Department of Education – P.O. Box 8700  
St. John's, NL A1B 4J6

### **Re: Annual Report 2007-08**

Dear Minister,

In compliance with the *Transparency and Accountability Act* requirements for “Category 1” entities, I am pleased to present the 2007-08 Annual Report of the Conseil Scolaire Francophone Provincial (CSFP) of Newfoundland and Labrador.

The CSFP's mandate, as defined by sections 97 and 98 of the *Schools Act* of 1997, gives the Board the powers and responsibilities set out in sections 75 and 76 of that Act with certain amendments and additions. In short, the CSFP is responsible for all aspects of French first-language education from kindergarten to Grade 12 for rights holders in Newfoundland and Labrador.

Throughout the 2007-08 school year, the CSFP, working with senior management, complied with the strategic directions prescribed by the Department of Education. The CSFP's three goals were set out in the transitional strategic plan tabled in the House of Assembly. These three goals identified were: student learning, information technology, and linguistic and cultural vitality.

The results-based report summarizes the CSFP's achievements in the period July 1<sup>st</sup>, 2007 to June 30, 2008. This report reflects objectives and goals identified in the 2006-08 Strategic Plan and my signature below is indicative of the CSFP's accountability for the actual results achieved.

Sincerely,



**DR. AHMED DERRADJI-AOUAT**  
Chair

## **School Board Profile**

The CSFP offices are located in the Centre scolaire et communautaire des Grands-Vents at 65 Ridge Road, St. John's, NL.

The School Board operates five (5) schools: Grands-Vents school in St. John's, Notre Dame du Cap and Sainte-Anne schools on the Port au Port Peninsula, ENVOL educational centre in Labrador City, and École Boréale in Happy Valley–Goose Bay. On September 30, 2006, the School Board served 223 pupils. It had 60 employees including 31 teachers. The CSFP has also negotiated an agreement with the Commission Scolaire du Littoral in Québec to provide French first-language education for seven eligible students in L'Anse au Clair, Labrador, who now attend a French school in the Province of Quebec.

### **Vision**

The Conseil scolaire francophone provincial de Terre-Neuve-et-Labrador (CSFP) provides a French-language education system designed to help every student succeed, achieve his or her potential and develop an open mind.

### **Mission**

By June 30, 2011, the CSFP will have offered a French-language education program focused on the quality of outcomes and the development of language and culture.

**Measure 1:** Educational program focused on learning outcomes

**Indicator:** Results of performance tests

**Measure 2:** Integration of language and culture in day-to-day school activities

**Indicator:** Observations made by the cultural activities specialist

### **Mandate**

The Mandate of the CSFP is established as per sections 97 and 98 of the *Schools Act, 1997* which which bestow upon the CSFP the duties and powers contained in sections 75 and 76 of the Act with certain exceptions and additions. In summary, the CSFP is responsible for all aspects of K-12 education for French first language rightholders throughout Newfoundland and Labrador.

## **Areas of Activity**

The CSFP concentrates on two areas of activity.

### **1. Programs and services (from kindergarten to Grade 12)**

French-language schools provide children with the opportunity to take part in the KinderStart orientation program the year before they enter kindergarten.

In communities where rightholders speak English at home, French-language schools provide children with the opportunity to take part in a French-language junior kindergarten program. The program is intended to prepare children for the French-language kindergarten program.

French-language schools offer the programs and courses prescribed or approved by the Department of Education. In French-language schools, many students have individual learning paths.

Extracurricular activities are offered according to schools' abilities.

## 2. **Transportation**

The CSFP is responsible for providing transportation for students to and from school, in compliance with Department of Education regulations.

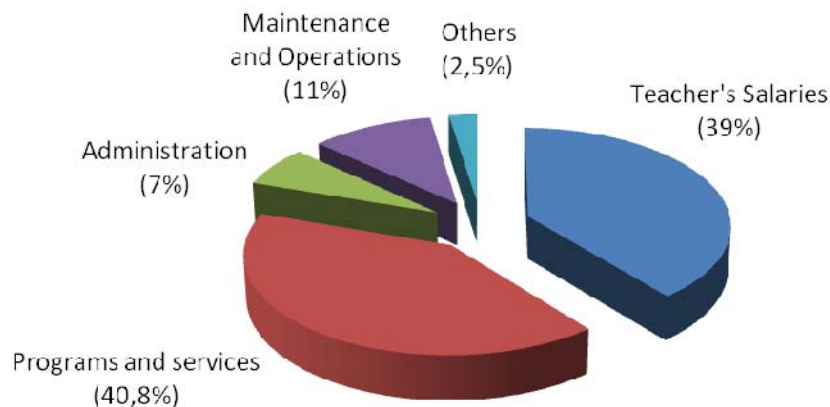
## **Student population**

The CSFP operates three urban schools with a total of 115 pupils (48.5%) in 2007-08 and two rural schools with 136 pupils (54.2%). It has also negotiated an agreement with the Commission scolaire du Littoral du Québec to provide French first-language education for seven rights holder students in L'Anse au Clair, Labrador, who now attend a French school in the Province of Quebec.

## **Budget**

The budget for the 2007-08 school year was \$6.4 million: programs and services 40.8%, teacher salaries 39%, maintenance and operations 11%, administration 7%, and other expenses 2.5%.

Budget 2007-08



## **Partners' Contributions**

To achieve the goals of our strategic plan, the CSFP has had agreements negotiated with the following partners:

### **a) Newfoundland and Labrador Department of Education**

The Department of Education is responsible for ensuring compliance with the 1997 *Schools Act* that defines the roles and responsibilities of school boards. The Department of Education defines the learning programs and develops the administrative and educational regulations applying to school boards. The boards are accountable to the Department of Education for the management of the programs and services and the management and administration of human and financial resources. About 77% of the total CSFP budget comes from the Department of Education.

### **b) Canadian Heritage**

Canadian Heritage is the federal department responsible for negotiating the federal-provincial agreement for Official Languages in Education (OLE) programs with the Province of Newfoundland and Labrador. This agreement ensures funding for the additional services and programs needed for minority-language education and the promotion of the French language and culture. About 23% of the total CSFP budget comes from these agreements negotiated with Canadian Heritage.

### **c) Other federal and provincial departments**

The Department of Transportation and Works is involved in the implementation, planning and design, and completion of the new *École Boréale* in Happy Valley-Goose Bay.

### **d) Francophone organizations**

At the provincial level, agreements with the *Fédération des parents francophones de Terre Neuve et Labrador (FPFTNL)* remain in force for the delivery of community Francization programs, with the *Association communautaire francophone de Saint-Jean (ACFSJ)* for the operation of the *Centre scolaire et communautaire des Grands-Vents*, and with the *Association régionale de la Côte-Ouest (ARCO)* for the operation of the *Centre scolaire et communautaire Sainte-Anne*. The *Fédération des francophones de Terre-Neuve-et-Labrador* contributed to the production of a DVD promoting the vitality of Francophone life in school and community settings.

### **e) Other agencies**

The CSFP also receives an allowance from the *Iron Ore Company of Canada (IOC)* in Labrador City and the *Wabush mine* for delivering educational services for its employees in western Labrador. The agreement with the *Labrador School Board* for sharing educational services and school transportation in Happy Valley-Goose Bay remains in force. Further, an agreement with the *Commission scolaire du Littoral* is maintained for our Francophone students from the *L'Anse au Clair* area to attend *Mgr Scheffer School* in *Lourdes de Blanc Sablon, Quebec*.

These partnerships assisted the board achieve the goals under each challenge. Furthermore, they assist the CSFP's efforts to contribute to the strategic direction of government.

## **Issues and the Achievement of Objectives (2007-08) and Goals (2006-08)**

The CSFP identified three strategic issues that guided its work for the two-year period July 1, 2007 to June 30, 2008. These issues are learning opportunities, information technology, and the vitality of the French language and culture.

### **Challenge #1: Student Learning Opportunities**

Student outcomes for CSFP students have been mixed in the recent past with improvements in some areas, status quo in other areas, and in a few exceptional cases achievement has decreased. However, due to the number of CSFP students accurately tracking statistics may not present a true picture as some average course marks can represent as little as two students. Furthermore, in any two given years the programs offered may not be the same.

In any event, the CSFP recognizes the importance of offering its students the best learning opportunities possible as this will contribute directly to their academic success in accordance with the Minister of Education's Strategic Direction. Key elements of student learning opportunities are the quality of their teachers, which can be constantly enhanced through continued professional development, and a larger student population which can positively affect the number and types of course which are offered to the entire student population.

Many of the actions in the following information relate directly to the Strategic Directions applicable to the board, as communicated by the Minister of Education. Specifically, much of the progress reported relates directly to the direction of "Quality and Accessibility of Educational Programs."

### **Achieving the objective set for 2007-08**

#### **Objective:**

By June 30, 2008, the CSFP will have increased teacher professional development in select areas and increased student enrolment by 20 per cent over base year 2005.

**Measures:** Increased Teacher Professional Development  
Increased Student Enrolment

**Indicators:** Provided additional professional development in select areas  
Increased Student Enrolment by 20 per cent

Under the indicators below, the CSFP maps out on its contribution to achieving the objective for 2007-08 as outlined in its strategic plan.

#### **Indicators**

##### Provided additional professional development in select areas

In 2007-08, the CSFP provided additional professional development, over previous years, in the following areas:

- A professional development committee was formed to create a plan for 2007-08.
- Thirty-three teachers, school principals, and program coordinators attended a two-day session on learning difficulties.

- Twenty teachers attended a national conference sponsored by the Learning Disabilities Association.
- School principals attended a presentation on two school projects on virtues and healthy living.
- School principals attended a briefing session on the implications of change in the administration of Individualized Support Service Plans.
- The science, mathematics and technology education coordinator attended an information technology seminar.
- One school principal attended training on learning problems related to autism (TEACCH).
- Five kindergarten teachers attended a development session on the “Bon Départ” programs.
- Ten teachers attended training on the Interactive Board.
- Eight new teachers attended orientation sessions put on by the Department of Education on French first-language programming in Newfoundland and Labrador.
- Two teachers attended a two-week summer development course at the Association canadienne d’éducation de langue française.
- One teacher attended a three-week summer training session on music instruction.
- A school principal sat on the committee on the allocation of categorical and non-categorical units.
- The student services coordinator sat on the Safe and Caring Schools committee all year.
- The student services coordinator attended a Department of Education briefing session on Special Education Data (special needs students).
- Five teachers helped to develop Grade 6 criterion referenced tests in Français.
- Ten teachers attended training on implementing the new Grades 1, 4, and 7 math programs.
- Thirty teachers attended a one-day workshop on education in minority linguistic setting.
- The cultural integration coordinator attended the *Francofête en Acadie*.
- The program coordinator and a teacher/principal attended training on the CDLI Ace Maestro + Audacity pilot music program. They also attended a discussion on the Literacy Program.

#### Increased Student Enrolment by 20 per cent

- The CSFP exceeded expectations by increasing its September 2007 enrolment by 24% in comparison to September 2005. More than one factor contributed to this increase, but the main one was CSFP cooperation with community organizations for easier access to preschool and early childhood facilities in Francophone community centres. Most of the children enrolled in these centres in September 2006 signed up for kindergarten in September 2007. This relationship will continue in 2008-09.

#### **Achieving the goal set in the 2006-2008 Strategic Plan**

By June 30, 2008, the CSFP will have enhanced student learning opportunities through increased teacher professional development and increased student enrolment from the rightholder community.

**Measures:** Increased Teacher Professional Development



## Increased Student Enrolment

**Indicators:** Provided additional professional development in select areas  
Increased Student Enrolment by 20 per cent

### Provided additional professional development in select areas

During 2006-07, teachers did more than in earlier years to identify their development needs. In the past, the Department of Education (DE) worked with the CSFP to arrange a teacher development program. The year 2007-08 was the first when the CSFP itself decided what development its teachers needed. With greater control over its teachers' career paths, the CSFP has been able to meet their needs by offering additional professional development in specific areas.

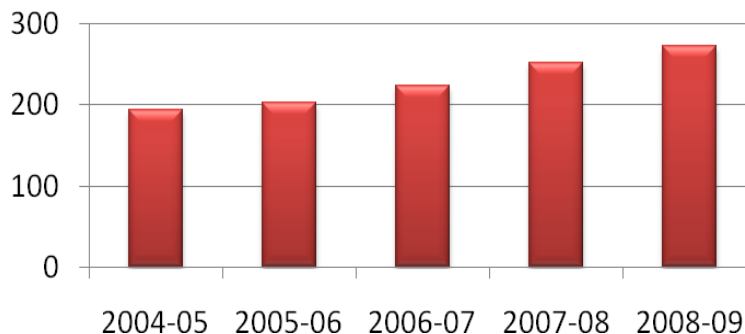
During 2006-07 and 2007-08, the CSFP worked with the DE to deliver fall development sessions for all teachers. Since the five CSFP schools are far apart and a single teacher is responsible for a whole level in each school, it is difficult to arrange professional interaction among same-level teachers during the school year. Gathering all teachers for a fall session, brief though it may be, permits this interaction and creates professional bonds.

During 2006-07, the CSFP offered teachers a range of development opportunities. The teachers' response was highly favourable. In short, they took part in development that met their needs. Afterwards, most of the teachers reinvested their new knowledge in their classrooms to serve their pupils better.

### Increased Student Enrolment by 20 per cent

The quality of education, a continuous recruiting campaign, the DVD production, upgraded computer resources, and cooperation with Francophone community agencies were crucial factors for increasing this population. On September 30, 2005, 203 pupils were enrolled. In September 2007, enrolments totalled 251. The population had increased by 24%. The graph below clearly shows the upward trend in CSFP enrolments over the past four years.

**Population growth in CSFP schools  
September 2004 - September 2007**



The efforts of the CSFP in fiscal years 2006-07 and 2007-08 have led to the successful achievement of the above listed goal.

## **Challenge #2: Information Technology**

Effective communications are an essential component to the success of any organization in the 21<sup>st</sup> Century. In the case of a school board such as the CSFP it is critical that modern infrastructure and equipment be in place supplemented by qualified individuals to both instruct students and ensure that vital information is relayed throughout the system in a timely manner.

A proper Information Technology network will allow all CSFP students to avail of instructional opportunities regardless of their location in Newfoundland and Labrador through the Department of Education's Center for Distance Learning and Innovation. Furthermore, an advanced IT infrastructure will enable the CSFP to enhance its image throughout the province in support of its goal to attract and retain more students, especially as they progress to high school.

Many of the actions in the following information relate directly to the Strategic Directions applicable to the board, as communicated by the Minister of Education. Specifically, much of the progress reported relates directly to the directions "Innovative and high-performing educational delivery systems."

### **Achieving the objective set for 2007-08**

#### **Objective:**

By June 30, 2008, the CSFP will have further improved its Information Technology Network.

**Measures:** Improved Information Technology Network

**Indicators:** Improved Equipment  
Facilitated Access to Additional Curriculum  
Enhanced Provincial Image  
Provided Necessary Information to Stakeholders

Under the indicators below, the CSFP maps out its contribution to achieving the objectives for 2007-08 as outlined in its strategic plan. Deviations from the objective are also reported.

#### **Indicators:**

##### **Improved Equipment**

- A computer committee was formed to study the CSFP's information technology requirements and develop a hardware renewal plan.
- More upgraded computers were made available to students and teachers. From September 2007 to April 2008, the number of Pentium 4 machines went up by 45%. By September 2008, 100% of the Board's computers are expected to be Pentium 4 or higher.
- Since 2006, the computer count has gone from 169 to 188. Classrooms are getting more and more computers.
- The two West Coast schools were quick to take advantage of the advent of fibre optics. Speedy downloads have enabled the school community to obtain the documents they need to implement curriculum. Various procedures that used to

require the presence of the computer technician can now be done remotely with the Internet.

- The purchase of a videoconferencing system for Notre Dame du Cap School had to be postponed to the 2008-09 school year.
- The development of an air-conditioned facility to improve the performance of CSFP servers was planned in 2007-08 and will be completed in September 2008.
- The CSFP has continued to upgrade laptops for teachers.
- The CSFP has acquired firewalls to increase protection for our students and sensitive data from external and internal threats.
- Acquisition of one interactive board per school.
- Five meetings were held with the Department of Education to plan the development and delivery of distance courses through the CDLI. The Department plans to develop on-line math and biology courses. Once again, students had access to English 1201, 2201, and 3201 courses delivered by the CDLI.
- An on-line school orientation service was planned. The guidance counsellor leading this initiative arranged telephone interviews. This service enabled a limited number of students to choose courses. Given differing student and counsellor availabilities, this program did not yield the expected results. Individual face to face student consultations are planned for the beginning of the 2008-09 school year.

#### Facilitated Access to Additional Curriculum

- The increased number of upgraded computers brought better access to the resources needed to implement curriculum.
- The new resource centre management system was not purchased in 2007-08 because of spending priorities, but the purchase is now scheduled for September 2008. This management system will improve access to the information needed to implement curriculum.
- The new high-speed network on the West Coast has brought improved access to on-line teaching tools.

#### Enhanced Provincial Image

The CSFP image was enhanced in 2007-08 through the following:

- Throughout the year, the CSFP responded to the Department's questions about information security by tightening computer security policies in the schools. The security of CSFP clients' data improves the organization's image.
- We are in the process of animating the 10th anniversary logo for our Web site.
- A DVD has been posted on our Web site that gives a realistic picture of the CSFP's school communities.
- Improved links from our Web site to Internet search engines like Google and Yahoo.
- The CSFP has worked with the community sector to acquire new servers that can accommodate community and schools applications ([www.francotnl.ca](http://www.francotnl.ca)).

#### Provided Necessary Information to Stakeholders

- Greater use of videoconferencing has enabled us to increase the number of principals' meetings and teacher development opportunities.
- There was a plan for an on-line report card. However, since within a few years the Department of Education's School Information System will be making a computerized school management system available to school boards that will produce documents

like on-line report cards; the CSFP has decided to delay its plan. A new hard copy report card is available.

- Our improved Web site structure eases access to information for stakeholders.
- Our recruiting methods have been improved with an increased presence in specialized job search engines (Workopolis, Jobboom, Education Canada and the CSFP Web sites).
- The production of a promotional video, available on the Web site and on DVD, offers useful information to parents, teachers, and other stakeholder groups.

### **Achieving the goal set in the 2006-2008 Strategic Plan**

By June 30, 2008, the CSFP will have improved its Information Technology Network to facilitate access to additional curriculum, enhance its image throughout the province and provide necessary information to all stakeholders.

**Measures:** Improved Information Technology Network

**Indicators:** Improved Equipment  
Facilitated Access to Additional Curriculum  
Enhanced Provincial Image  
Provided Necessary Information to Stakeholders

#### Improved Equipment

Over the period 2006-2008, the quantity and quality of computer hardware increased substantially. The computer count has risen from 169 to 188. Most of the computers in our classrooms are now Pentium 4s. All teachers have laptops updated annually. All schools use the high-speed service with remote repairing and updating.

Over the period 2006-2008, the CSFP purchased a more efficient server for its administration centre. The CSFP also undertook to make its computer resources more secure by installing firewalls on all computers to protect client data.

#### Facilitated Access to Additional Curriculum

In 2007-08, teachers and students in two West Coast schools, equipped with upgraded computers and high-speed network access, gained easier access to existing programming and other educational resources.

Working more closely with the Centre for Distance Learning and Innovation (CDLI) enabled us to maintain and upgrade access to their on-line courses. Over the period 2006-2008, CDLI officials met with the CSFP to plan the delivery of additional courses. The CDLI plans to offer Biology 3231 in September 2008 via CDLI.

A pilot project to improve remote access to school guidance services did not yield the expected results. The availability of the guidance counsellor and students did not allow for effective guidance. The CSFP is planning student consultations in early 2008-09.

As described above in the progress toward the 2007-08 objective, the new resource centre management system, which will facilitate access to additional curriculum, was not purchased in 2007-08 due to other spending priorities. However, this purchase is now anticipated for September 2008.

### Enhanced Provincial Image

Throughout the period 2006-2008, the CSFP took innovative steps and enhanced its provincial image. Though clearly concentrating on the quality of education, it also tried to make itself better known. Increased school populations over the last two years bear witness to its success. The CSFP worked with the Fédération des francophones de Terre-Neuve-et-Labrador to produce a DVD that describes the educational and community dimensions of Francophone life in the province. This DVD can be viewed on our site.

The CSFP has also programmed links with such popular search engines as Google and Yahoo.

### Provided Necessary Information to Stakeholders

During the last two years, the CSFP restructured its portal for more user-friendly surfing and information access for stakeholders. Over the same period, the CSFP has posted all minutes of its regular meetings on its portal. The upgrade of computer resources that enhanced its videoconferencing capability has resulted in more frequent meetings between the Director of Education and school principals. The DVD now enables rights holders, teaching position applicants, and other interested groups to find out more about the dynamic Francophone community. The board office personnel have attended meetings about the School Information System the Department of Education wants to introduce. The School Board will fine-tune its information system to the provincial system for faster access to public data.

The efforts of the CSFP in fiscal years 2006-07 and 2007-08 have led to the successful achievement of the above listed goal.

### **Challenge #3: French language and culture**

The CSFP is a French first language school board established under Part V of the *Schools Act, 1997* in accordance with the provisions of the Canadian Constitution which provides for French first language instruction where numbers warrant.

French Culture is an essential ingredient of any French first language instruction in this country. The CSFP emphatically supports the children of rightholders as they grow and develop both academically and culturally. It is through this commitment that the CSFP has developed its educational facilities as not only K-12 schools but also as local community centers. Co-curricular activities involving entire families enhance educational experiences, provide maximum benefit to our students and bring the school closer to the community.

### **Achieving the objective set for 2007-08**

#### **Objective:**

By June 30, 2008, the CSFP will have further supported student and community participation in school placed events to increase attachment.

**Measure:** Increased student and community participation in school events

**Indicators:** Increased participation in co-curricular activities  
Increased community participation in school activities

Under the indicators below, the CSFP maps out its contribution to achieving the objective for 2007-08 as outlined in its strategic plan.

### **Indicators:**

#### **Increased participation in co-curricular activities**

Participation in co-curricular activities increased in 2007-08 over previous years through the following:

- Fifteen students attended Labrador City's Camp Jeunesse (science and technology).
- Two hundred students entered the provincial public-speaking competition. The winners also entered the comparable Canadian Parents for French competition.
- Eight students participated in the Stephenville Theatre Festival Competition.
- One hundred West Coast students took part in a literary event tied in with the DVD production.
- Four students acted as tour guides for the DVD production.
- Eight students took part in budding genius competitions.
- One hundred students took part in cultural and athletic Olympiads.
- Students from one school took part in the Festival du Vent organized by the Association Francophone de St. Jean.
- One school's students took part in a visual arts workshop.
- One school's students took part in dance and drawing workshops.
- One school's students visited a bookshop in Quebec.
- Working with the Quebec office, one school took part in a magic show.
- Students from all schools took part in various activities during Francophonie Week.
- Students from all schools were involved in producing the CSFP DVD.
- Students from all schools benefited from Official Languages Program funding for the artists in residence program that brought Francophone artists from Quebec and other provinces here to share their arts.
- Students from three schools took part in the Dictée Paul Gérin Lajoie.
- High-school students competed in the summer Jeux de l'Acadie.
- Students from two schools participated in Radio Canada Atlantique's *Destination Santé* competition.
- Students from all schools also benefited from funding for school educational projects to bring them together around a single vision, such as health or recycling.
- One student attended the May 2008 Canadian studies conference in Regina, SK.

#### **Increased community participation in school activities**

Community participation in school activities increased in 2007-08 over previous years through the following:

- Moving the cultural integration coordinator's office to the West Coast has facilitated community participation in school cultural events. Improved visibility has brought the CSFP closer to the community.
- A number of West Coast parents took part in the literary event.
- Community members participated in the DVD production throughout the year. This project brought the whole community closer together.
- The Director of Education took part in the Acadian national seminar to get closer to the community.

- The Director of Education held two meetings with the Fédération des parents francophone and the Fédération des francophones to build partnerships to facilitate community participation in school activities and vice versa.
- Members of all communities took part in CSFP strategic planning consultations.
- Four parents were part of the official delegation of the public-speaking competition.
- A number of families participated in Acadian story-tellers' night in St. John's.
- One school held an open house to showcase the school to the community.
- The schools took part in various events like the Acadian story-telling and Francophone film shows organized by local Francophone associations.
- Parents visited the Multicultural Fair in St. John's last March.

### **Achieving the goal set in the 2006-08 Strategic Plan**

By June 30, 2008, the CSFP will enhance its students' attachment to the Francophone community.

**Measure:** Attachment to the Francophone Community

**Indicators:** Increased participation in activities to promote the Francophonie  
 Increased participation in co-curricular activities  
 Increased community participation in school activities

#### Increased participation in activities to promote the Francophonie

The CSFP fully acknowledges the importance of supporting its students as they build and celebrate their cultural identity. Without this sense of belonging to a community with a solid Francophone and Acadian heritage, students would be unable to gain all they could from their education. They must be reassured that, despite their minority status, they belong to a culture shared by millions of people all over the world.

Over the past two years, partly through extracurricular events, the CSFP carried out its duty of promoting the cultural component of education and participation increased. School principals got substantial budgets to achieve this objective. Students benefited from Official Languages in Education programs such as Artists in residence, Schools' Educational projects, and Public Speaking. These programs will continue in 2008-09.

#### Increased participation in co-curricular activities

As detailed above in the 2007-08 objective, along with results reported in the 2006-07 Annual Report, participation in co-curricular activities increased during 2006-08.

#### Increased community participation in school activities

In 2006-2008, the CSFP took on the task of getting closer to the Francophone community and participation in school activities was increased over previous years. The CSFP sees these quality partnerships with community organizations as essential to its students' success. This cause benefits when community organizations are physically close to the French schools or share the same premises. In the same vein, the CSFP equipped an office for the cultural integration coordinator in a West Coast community centre to enhance services to the regional school communities, along with its public visibility.

The CSFP had to produce a strategic plan to set its policies for the next three years. During 2007-08, the CSFP hired a consultant to talk to various interest groups.

In the period 2006-2008, the CSFP produced a DVD, a major project made possible by cooperating with the Fédération des francophones de Terre-Neuve-et-Labrador (FFTNL). The CSFP and FFTNL contributed equally in money and person hours to produce this DVD, which is now in hard-disc format and posted on both Web sites.

Management in all the schools has grasped the importance of the community role in educational success and increased activities in which parents can get involved. Their parents' participation in such activities as the "literary event" in West Coast schools, the public-speaking competition in all schools, one school's open house, the multicultural fair, and French video viewings all added value to our students' learning experiences.

The efforts of the CSFP in fiscal years 2006-07 and 2007-08 have led to the successful achievement of the above listed goal.

## **Highlights**

Many of the actions in the following information relate directly to the Strategic Directions applicable to the board, as communicated by the Minister of Education. Specifically, much of the progress reported relates directly to the directions of "Quality and Accessibility of Educational Programs" and "Innovative and high-performing educational delivery systems." The strategic issues of the board were developed in consideration of these strategic directions.

### **Professional development**

In September 2007, for the first time in its history, the CSFP put together its own fall professional development program, something formerly done by the Department of Education. The CSFP formed a development committee to consult with teachers, identify their needs, and develop an action plan for a two-day fall development session. The main workshop focused on learning difficulties.

### **Increased school population**

In September 2007, the CSFP saw 251 students enrol in its schools, a 12.5% increase over September 2006. The upward trend continued, and the 2007-08 school year was the third consecutive year of increased enrolments.

### **Updated technology**

In 2007-08, the CSFP invested substantially to upgrade computers for student and teacher use. We plan to have 100% of the computers in CSFP schools equipped with Pentium 4s by September 2008.

In July 2007, all schools were equipped with Interactive Boards to help teachers make better use of digitized resources.

The purchase of new management software for resource centres will assist student searches and allow better control of resource loans.

High-speed access on the West Coast has facilitated downloads of educational resources and cut repair costs appreciably.



### **DVD production**

The CSFP will be celebrating its 10th anniversary throughout 2008-09. This anniversary will be a benchmark and we wanted to have a proactive student and teacher recruiting strategy along with suitable tools to turn the corner to excellence. With a developing education system using cutting-edge technology, the Board needed an innovative recruiting approach and the DVD fitted this requirement exactly.

The CSFP worked with the Fédération des francophones to create this quality DVD promoting the many assets of our school system and vibrant community. The material on this DVD, *Osez Terre-Neuve-et-Labrador*, is intended to be evocative and awaken students and other provincial Francophone and Acadian groups to the sense of owning a unique heritage. The CSFP wants to bear witness to solid community support for its mission to create educational programming in French based on learning experiences and linguistic and cultural development.

### **2008-2011 Strategic Plan**

The 2008-2011 Strategic Plan, born of consultations conducted in 2007-08, builds on the 2006-08 plan. Its main objective is to provide guidance on the best way of supporting students and enhancing learning in French first-language schools. It is aligned with and supports the strategic thrusts of the Department of Education.

Over the next three years, the CSFP will gauge the achievement of expected results by the indicators identified in the strategic plan. It will provide the Department of Education with an annual report announcing its successes in terms of these set goals and objectives.

Aiming at excellence and meeting the challenges of growth are not just pious hopes for the CSFP, but objectives on the attainment of which we will focus all our energies and those of our staff.

Against this background of the growth and development of French-language instruction in the country's most beautiful province as it awaits a major economic and demographic boom, we can only thank the government for its understanding, cooperation and linguistic and cultural openness to the province's French-speaking community, still few in number as we speak, but energized by this support.

The strategic plan arising from consultations conducted in 2007-08 was tabled in the House of Assembly on September 30, 2008. This document will be the School Board's guide for the next three years.

## **Challenges and Opportunities**

### **Constitution, Bylaws and Governance policies**

The CSFP provides French first-language education across the Province of Newfoundland and Labrador. This makes it very important to ensure consistent governance for this district with its huge territory. To provide effective, functional governance, the School Board members need a constitution with bylaws and governance policies.

Our review of the CSFP's existing constitution, regulations and policies revealed a need to amend and rewrite these policies, including those for governance. To ensure that the CSFP meets its legal obligations under the 1997 *Schools Act* and the *Transparency and Accountability Act* and governs effectively and functionally, governance policies have to be developed and put in place. To ensure productive CSFP meetings that develop quality policies, Board members must be properly trained.

CSFP governance policies will ensure that students in French first-language schools get programs and quality services that reflect its mandate and resources and the strategic thrusts provided by the Department of Education in all areas of the province with a French first-language school.

### **Improving the quality of and access to educational services in French**

The school communities in the various regions have reported a shortage of key educational services and programs. More specifically, they are concerned by (i) the lack of quality support services in French (remedial work, speech therapy, guidance), (ii) the limited selection of high-school courses, which minimizes access to courses that enable students to enrol in postsecondary programs of their choosing, and (iii) the importance of obtaining the space needed to provide educational programs and services. They cited these factors as leading reasons why rights holder parents hesitate to enrol their children in the French school and take them out after the intermediate level. This has a major impact on French first-language school enrolment, especially at the secondary level.

Low enrolment in French first-language schools and the shortage of skilled staff substantially limit access to high-school courses and support services.

A review of high-school enrolments and the courses taken by students in French first-language schools confirms that a number of students are leaving the French first-language schools after the intermediate level.

In September 2007, enrolments in the province's five French first-language schools stood at 251. This makes multi-age teaching a reality in all these schools. Since few teachers have university training in handling multi-age classes, they are concerned about their capacity to teach effectively in this situation. Though the Department of Education offers training sessions to support new program implementation, teachers need strategies for more effective educational delivery. One CSFP goal here is to provide more complete programming and learning support that promote student success.

### **Communications**

The CSFP has learned from consultations that a large number of rights holder parents are not sending their children to its schools. It has also found that, when Francophone families move from other provinces to Newfoundland and Labrador, they often have problems getting information about the availability of French-language education in this province. As a result, parents enrol their children in English schools when they would have preferred French first-language schools. These factors, which have a major impact on French school enrolments, also affect multi-age class numbers and limit the schools' program and service offerings.

When consulted, school workers complained of the lack of communication between the CSFP and its partner communities like parents and community groups. Timely and more frequent contact on issues important to parents and community groups increase their incentive to help give effect to the CSFP's mandate and support its policies such as Safe and Caring Schools.

They also voiced the need for better communications between the administration and its schools.

It is thus essential to develop a communications plan that ensures the timely and effective dissemination of information of interest to major clients and increased enrolments in French first-language schools. This will in turn improve the programs and services the CSFP can offer French first-language students. Major growth in enrolments through better communications, e.g. by showcasing improved educational programs and services, will oblige the CSFP to look into its space and real-estate needs.

### **Teacher recruitment and retention**

Teacher recruitment and retention continue to be major challenges for the CSFP. The province's Anglophone school boards and out of province Francophone jurisdictions are in competition with the CSFP for teacher recruitment. A major barrier to recruitment and retention in Labrador City and increasingly on the West Coast is the shortage of affordable housing. The CSFP needs more aggressive teacher recruitment and retention strategies.

### **Bigger school populations and buildings**

For the last five years, school populations have steadily increased. The 2005 forecasts of a 10% rise have been greatly exceeded. All indications are that the upward trend will continue. This makes it urgent for the CSFP in 2008-09 to consider enlarging certain buildings to accommodate its student clientele.

## **Audited Financial Statements**

**Conseil scolaire francophone  
provincial de Terre-Neuve-et-  
Labrador**

**ÉTATS FINANCIERS/  
RAPPORT DES VÉRIFICATEURS**

**Le 30 juin 2008**

Conseil scolaire francophone provincial  
de Terre-Neuve-et-Labrador

ÉTATS FINANCIERS / RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

Au 30 juin 2008

**Conseil scolaire francophone provincial  
de Terre-Neuve-et-Labrador**

**Table des matières**

**Le 30 juin 2008**

<b>Rapport des vérificateurs .....</b>	<b>1</b>
<b>États financiers:</b>	
<b>État de la situation financière .....</b>	<b>2</b>
<b>État des résultats et capitaux propres (déficit) du conseil .....</b>	<b>3</b>
<b>État des flux de trésorerie.....</b>	<b>4</b>
<b>État de la variation du fond d'immobilisations.....</b>	<b>5-6</b>
<b>Notes afférentes aux états financiers:</b>	
<b>1. Conventions comptables .....</b>	<b>7</b>
<b>2. Débiteurs .....</b>	<b>8</b>
<b>3. Crédoiteurs et frais courus .....</b>	<b>9</b>
<b>4. Invest en immobilisations .....</b>	<b>10</b>
<b>5. Indemnité de départ comptabilisée d'avance .....</b>	<b>11</b>
<b>6. Réserve .....</b>	<b>11</b>
<b>7. Passif éventuel .....</b>	<b>11</b>
<b>8. Chiffres comparatifs .....</b>	<b>11</b>
<b>Annexes:</b>	
<b>1. Revenus courants .....</b>	<b>12-13</b>
<b>2. Frais d'administration.....</b>	<b>14</b>
<b>3. Programmes éducatifs .....</b>	<b>15</b>
<b>4. Dépenses de fonctionnement et d'entretien des écoles.....</b>	<b>16</b>
<b>5. Dépenses de transport scolaire.....</b>	<b>17</b>
<b>6. Services auxiliaires .....</b>	<b>18</b>
<b>7. Dépenses diverses.....</b>	<b>18</b>
<b>8. Détails des immobilisations .....</b>	<b>19</b>
<b>9. Détails de la dette à long terme .....</b>	<b>20-21</b>
<b>9A Sommaire de la dette à long terme .....</b>	<b>22</b>
<b>9B Tableau des versements sur la dette à long terme exigibles à court terme .....</b>	<b>23</b>
<b>9C Tableau des dépenses d'intérêts .....</b>	<b>24</b>
<b>10. Services aux élèves – financement fédéral.....</b>	<b>25</b>
<b>11. Programmes communautaires – financement fédéral.....</b>	<b>26</b>
<b>Informations supplémentaires:</b>	
<b>1. Encaisse .....</b>	<b>27</b>
<b>2. Investissements à court terme .....</b>	<b>27</b>
<b>3. Dépenses payées d'avance.....</b>	<b>28</b>

## RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

Au Conseil scolaire francophone provincial de Terre-Neuve-et-Labrador

Nous avons vérifié l'état de la situation financière du Conseil scolaire francophone provincial de Terre-Neuve-et-Labrador au 30 juin 2008, et les états des résultats et capitaux propres (déficit) du conseil, des flux de trésorerie et de la variation du fond d'immobilisations de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction du Conseil scolaire. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers donnent, à tous égards importants, une image fidèle de la situation financière du Conseil scolaire au 30 juin 2008 ainsi que des résultats de son exploitation et des flux de sa trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada comme expliqué dans la note 1 afférente aux états financiers et sont conformes avec les normes de présentation établies pour les districts scolaires de la province de Terre-Neuve-et-Labrador par le ministère de l'Éducation.

*Noseworthy Chapman*

Comptables agréés  
Saint-Jean (Terre-Neuve-et-Labrador), Canada  
Le 31 août 2008



**Conseil scolaire francophone provincial  
de Terre-Neuve-et-Labrador**

**ÉTAT DE LA SITUATION FINANCIÈRE  
Au 30 juin 2008**

	<u>2008</u>	<u>2007</u>
<b><u>ACTIFS</u></b>		
<b>Actifs à court terme</b>		
Investissements à court terme (Info. supp.2)	\$ 225,000	\$ 350,000
Débiteurs (Note 2)	425,977	366,192
TVH à recevoir	20,919	33,099
Dépenses payées d'avance (Info.supp. 3)	11,585	27,097
	683,481	776,388
Total - actifs à court terme		
Investissements à long terme	6,000	2,000
Immobilisations (annexe 8)	7,811,864	8,000,770
	\$ 8,501,345	\$ 8,779,158
<b><u>PASSIFS ET CAPITAUX PROPRES</u></b>		
<b>Passifs à court terme</b>		
Découvert (Info supp.1)	\$ 17,760	\$ 22,631
Payable au gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador	227,585	156,422
Créditeurs et frais courus (Note 3)	50,035	125,428
Dette à long terme exigible à court terme	-	-
	295,380	304,481
Total - passifs à court terme		
Dette à long terme	6,000	2,000
Indemnité de départ - Corps enseignant (Note 5)	230,337	164,873
Indemnité de départ - personnel de soutien (Note 5)	28,907	28,128
Paie de vacances des employés	9,067	8,356
Obligation pour paie d'été des enseignants	325,360	260,699
Revenus reportés	11,495	111,054
	605,166	573,110
Total - passifs à court terme		
Passif éventuel (Note 7)		
<b><u>Capitaux propres du conseil</u></b>		
Investi en immobilisations (Note 4)	7,794,745	7,980,798
Réserve - (Note 6)	21,000	13,500
Capitaux propres (déficit) du conseil	(220,946)	(94,731)
	7,594,799	7,899,567
Total - Capitaux propres		
	\$ 8,501,345	\$ 8,779,158

Au nom du Conseil:

\_\_\_\_\_ Président \_\_\_\_\_ Directeur de l'Éducation

**Conseil scolaire francophone provincial  
de Terre-Neuve-et-Labrador**

**État des résultats et capitaux propres (déficit) du conseil**

**Exercice terminé le 30 juin 2008**

	<u>2008</u>	<u>2007</u>
<b>Revenus courants (Annexe 1)</b>		
Subventions fédérales	\$ 1,269,318	\$ 1,359,007
Subventions provinciales	4,978,858	4,473,536
Dons	-	-
Services auxiliaires	128,366	130,019
Divers	54,445	28,083
	<u>6,430,987</u>	<u>5,990,645</u>
 <b>Dépenses</b>		
Frais d'administration (Annexe 2)	451,433	429,058
Programmes éducatifs (Annexe 3)	3,092,953	2,552,889
Entretien et fonctionnement (Annexe 4)	694,598	696,142
Transport scolaire (Annexe 5)	336,135	321,530
Services auxiliaires (Annexe 6)	159,615	135,087
Dépenses diverses (Annexe 7)	-	-
Services aux élèves - subventions fédérales (Annexe 10)	1,060,754	1,051,452
Programmes communautaires - subventions fédérales (Annexe 11)	180,000	191,894
Amortissement des immobilisations	391,063	380,466
	<u>6,366,551</u>	<u>5,758,518</u>
 Excédent des revenus courants sur les dépenses avant l'item sous noté	64,436	232,127
Transfert au fond d'immobilisations	117,687	186,276
	<u>64,436</u>	<u>232,127</u>
 Excédent (déficit) des revenus sur les dépenses de l'exercice	(53,251)	45,851
Indemnité de départ des enseignants comptabilisée d'avance (Note 5)	(65,464)	(57,777)
	<u>(118,715)</u>	<u>(11,926)</u>
 Excédent (déficit) des revenus sur les dépenses ajusté	(118,715)	(11,926)
Capitaux propres (déficit) du conseil, début de l'exercice	(94,731)	(84,305)
Transfert (à) de la réserve	(7,500)	1,500
	<u>(102,231)</u>	<u>(82,805)</u>
Capitaux propres (déficit), fin de l'exercice	<u>\$ (220,946)</u>	<u>\$ (94,731)</u>

Voir les notes afférentes aux états financiers

# Conseil scolaire francophone provincial de Terre-Neuve-et-Labrador

## État des flux de trésorerie Exercice terminé le 30 juin 2008

	<u>2008</u>	<u>2007</u>
<b>Activités d'exploitation</b>		
Excédent (déficit) des revenus sur les dépenses	\$ (118,715)	\$ (11,926)
Variations du fonds de roulement hors caisse		
- Investissements à court terme	121,000	(2,000)
- Débiteurs	(47,605)	(24,439)
- Dépenses payées d'avance	15,512	(18,848)
- Crédoiteurs et frais courus	(4,231)	(29,474)
- Amortissement des immobilisations	2,854	2,853
Autres items du fonds de roulement hors caisse		
- Obligation pour paie d'été	64,661	26,812
- Indemnité de départ comptabilisée d'avance	66,243	48,661
- Avantages sociaux - autres	711	(20,016)
- Revenus reportés	(99,559)	(9,688)
	871	(38,065)
<b>Activités de financement</b>		
Produits des prêts bancaires	-	-
Subventions - immobilisations	202,158	186,276
Revenus d'immobilisations - autres	-	-
Variations dans la dette à long terme	-	-
Autre - réserve	4,000	2,000
	206,158	188,276
<b>Activités d'investissements</b>		
Produits de la vente d'immobilisations	-	-
Acquisitions d'immobilisations	(202,158)	(186,276)
Autre	-	-
	(202,158)	(186,276)
<b>Augmentation (Diminution) de l'encaisse</b>	4,871	(36,065)
<b>Encaisse (découvert), début de l'exercice</b>	(22,631)	13,434
<b>Encaisse (découvert), fin de l'exercice</b>	\$ (17,760)	\$ (22,631)

Voir les notes afférentes aux états financiers

**Conseil scolaire francophone provincial  
de Terre-Neuve-et-Labrador**

**État de la variation du fond d'immobilisations  
Exercice terminé le 30 juin 2008**

	<u>2008</u>	<u>2007</u>
<b>Produits en immobilisations</b>		
<b>Produits de prêts bancaires</b>		
- Construction d'écoles	\$ -	\$ -
- Équipement	-	-
- Véhicules de service	-	-
- Transport scolaire	-	-
	<hr/>	<hr/>
	-	-
<b>Subventions fédérales</b>		
Construction d'écoles et équipement	-	-
Autres	-	-
	<hr/>	<hr/>
	-	-
<b>Dons</b>		
- Produits monétaires	-	-
- Produits non-monétaires	-	-
- Usage affecté	-	-
	<hr/>	<hr/>
	-	-
<b>Vente d'immobilisations - produits</b>		
- Terrains et édifices	-	-
- Équipement	-	-
- Véhicules de service	-	-
- Véhicules de transport scolaire	-	-
	<hr/>	<hr/>
	-	-
<b>Autres produits d'immobilisations</b>		
- Intérêts sur des investissements du fond d'immobilisations	-	-
- Primes sur obligations non-garanties	-	-
- Recouvrement de dépenses	-	-
- Produits d'assurance	-	-
- Subventions d'autoctones	-	-
- Divers		
- Subventions en immobilisation - Province de TNL	84,471	-
- Partage de coûts pour subventions de technologie d'info	-	-
	<hr/>	<hr/>
	-	-
<b>Total des produits en immobilisations</b>	<hr/> <b>84,471</b>	<hr/> <b>-</b>
<b>Transfert du fond - réserve</b>	<hr/> <b>-</b>	<hr/> <b>-</b>
<b>Transfert du fond - fonctionnement</b>	<hr/> <b>117,687</b>	<hr/> <b>186,276</b>
<b>Total</b>	<hr/> <b>\$ 202,158</b>	<hr/> <b>\$ 186,276</b>

Voir les notes afférentes aux états financiers

**Conseil scolaire francophone provincial  
de Terre-Neuve-et-Labrador**

**État de la variation du fond d'immobilisations (suite)  
Exercice terminé le 30 juin 2008**

	<u>2008</u>	<u>2007</u>
<b><u>Dépenses en immobilisations</u></b>		
<b>Acquisitions d'immobilisations</b>		
- Terrains et sites	\$ -	\$ -
- Édifices	84,471	-
- Mobilier et équipement - écoles	97,685	156,620
- Mobilier et équipement - autres	20,002	19,664
- Véhicules de service	-	-
- Transport scolaire	-	-
- Autre - Centre des Grands-Vents	-	9,992
	202,158	186,276
 <b>Paiement du principal de dette à long terme</b>		
- Construction d'écoles	-	-
- Équipement	-	-
- Véhicules de service	-	-
- Autres	-	-
	-	-
 <b>Dépenses diverses</b>		
- Autre	-	-
	-	-
 <b>Total Dépenses en immobilisations</b>	<b>\$ 202,158</b>	<b>\$ 186,276</b>

Voir les notes afférentes aux états financiers

# Conseil scolaire francophone provincial de Terre-Neuve-et-Labrador

Notes afférentes aux états financiers  
Exercice terminé le 30 juin 2008

## 1. Conventions comptables:

Les états financiers ci-joints ont été préparés selon une comptabilité par fonds qui est généralement acceptée pour les districts scolaires. La comptabilité par fonds se définit par "des procédures comptables selon lesquelles on se sert d'un groupe de comptes qui s'autobalance pour chaque fonds." Il est normal que les districts scolaires comptabilisent séparément l'activité de leur fond de fonctionnement et leur fond d'immobilisations.

Voici un sommaire des conventions comptables adoptées par le District, relatif à la comptabilité par fonds:

- a. Les subventions reçues par le District sont enregistrées soit dans le fond de fonctionnement ou dans le fond d'immobilisations selon leur provenance. Les subventions du ministère de l'Éducation sont traitées comme un revenu de fonctionnement tandis que celles de la province qui se rapportent aux immobilisations sont comptabilisées comme des revenus en immobilisations.
- b. Les immobilisations sont comptabilisées au prix coûtant dans le fond d'immobilisations et sont amorties au cours de leur durée d'utilisation.
- c. L'amortissement des immobilisations est calculé selon la méthode linéaire basée sur le nombre d'exercices financiers suivant:
  - Édifices scolaires - 40 ans
  - Mobilier - 10 ans
  - Équipement - 10 ans
  - Ordinateurs - 4 ans
- d. Les subventions gouvernementales se rapportant aux immobilisations sont reportées et amorties selon la même méthode utilisée pour les actifs auxquels elles se rapportent.
- e. Le Conseil scolaire a acquis, dans certains cas, des terrains pour ses édifices sans coût. Dans d'autres cas, le Conseil a obtenu l'autorisation de se servir du terrain, sans devenir propriétaire, tant et aussi longtemps que les propriétés sont utilisées pour des fins pédagogiques. Dans le cas où le terrain constitue la propriété du Conseil, des déterminations de valeur de marché n'étaient pas possibles, ce qui signifie que la juste valeur marchande n'a pas été comptabilisée.
- f. La préparation d'états financiers en conformité avec les principes comptables généralement reconnus canadiens exige que la direction prépare des estimations et des hypothèses qui influent sur les montants présentés dans l'actif et le passif, la divulgation d'actif éventuel et de passif éventuel à la date des états financiers et les montants des revenus et des dépenses présentés durant la période. De telles estimations comprennent l'amortissement des immobilisations. Les résultats réels pourraient différer de ces estimations.

# Conseil scolaire francophone provincial de Terre-Neuve-et-Labrador

**Notes afférentes aux états financiers  
Exercice terminé le 30 juin 2008**

	<u>2008</u>	<u>2007</u>
<b>2. <u>Débiteurs</u></b>		
<u>À court terme</u>		
Gouvernement provincial	\$ 344,028	\$ 286,789
Transport	-	-
Gouvernement fédéral	37,269	30,309
Autres districts scolaires	-	-
Location	22,604	32,373
Intérêts	441	2,552
Avances pour déplacements et divers	9,207	2,745
<u>Immobilisations</u>		
Subventions du gouvernement provincial pour construction	12,428	11,424
Contributions locales	-	-
Autres districts scolaires	-	-
Autres	-	-
	\$ 425,977	\$ 366,192
	\$ 425,977	\$ 366,192

# Conseil scolaire francophone provincial de Terre-Neuve-et-Labrador

Notes afférentes aux états financiers  
Exercice terminé le 30 juin 2008

	<u>2008</u>	<u>2007</u>
<b>3. <u>Créditeurs et frais courus</u></b>		
<u>À court terme</u>		
Fournisseurs	\$ 14,329	\$ 68,828
Charges comptabilisées d'avance	35,706	56,600
Intérêts comptabilisés d'avance	-	-
Salaires comptabilisés d'avance	-	-
Déductions de paie	-	-
Taxe des ventes au détail	-	-
Subventions reportées	-	-
Autres	-	-
 <u>Immobilisations</u>		
Fournisseurs	-	-
Charges comptabilisées d'avance	-	-
Intérêts comptabilisés d'avance	-	-
Subventions reportées	-	-
Autres	-	-
	<u>\$ 50,035</u>	<u>\$ 125,428</u>
	<u>\$ 50,035</u>	<u>\$ 125,428</u>



**Conseil scolaire francophone provincial  
de Terre-Neuve-et-Labrador**

**Notes afférentes aux états financiers  
Exercice terminé le 30 juin 2008**

**4. Investi en immobilisations**

	<u>2008</u>	<u>2007</u>
Investi en immobilisations, début de l'exercice	\$ 7,980,798	\$ 8,172,135
Plus:		
Transfert du fond d'opération au fond d'immobilisations	117,687	186,275
Subventions:		
- Province - Contributions pour construction	-	-
- Autres		
Projets en immobilisations financés par la province mais payés à d'autres entités de la part du District	84,471	-
Dons		
Produits de la vente d'immobilisations		
- Terrains		
- Édifices		
- Équipement		
- Véhicules		
- Autres		
Intérêts sur des investissements du fond d'immobilisations		
Recouvrements de dépenses		
Produits d'assurance - Immobilisations		
Divers	<u>202,158</u>	<u>186,275</u>
Moins ajustements:		
Amortissement d'investi en immobilisations	388,211	377,612
Coût d'immobilisations vendues		
- Terrains		
- Édifices		
- Équipement		
- Véhicules		
- Autres	-	-
	<u>388,211</u>	<u>377,612</u>
Autres	-	-
Investi en immobilisations, fin de l'exercice	<u>\$ 7,794,745</u>	<u>\$ 7,980,798</u>

# Conseil scolaire francophone provincial de Terre-Neuve-et-Labrador

Notes afférentes aux états financiers  
Exercice terminé le 30 juin 2008

## 5. Indemnité de départ comptabilisée d'avance

Le montant de 65 464 \$ pour des coûts se rapportant à l'indemnité de départ des enseignants et le montant de 779\$ pour l'indemnité de départ des employés de soutien sont inclus dans les dépenses. Le montant de 230 337\$ pour l'indemnité de départ des enseignants et le montant de 28 907\$ pour l'indemnité de départ des employés de soutien pour un total de 259 244\$ sont inclus dans le passif.

La comptabilisation de l'indemnité de départ des enseignants est requise par le ministère de l'Éducation du Gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador et n'a pas d'incidence sur l'opération du Conseil scolaire. Aucun débiteur n'est comptabilisé pour contrebalancer ce passif.

L'indemnité de départ du personnel de soutien est financé des subventions régulières du Conseil.

## 6. Réserve

Suite aux baux avec les locataires du Centre scolaire et communautaire des Grands-Vents à Saint-Jean, cette réserve constitue des fonds que la direction a assujetti à des restrictions pour permettre l'acquisition future d'équipement informatique nécessaire et des rénovations majeures à cet édifice.

## 7. Passif éventuel

Un particulier a signifié à l'organisation une déclaration de réclamation d'un montant non spécifié pour congédiement injustifié du Conseil scolaire francophone provincial de Terre-Neuve-et-Labrador. Par la suite, l'organisation a déposée une défense contre cette réclamation. Ce litige n'a pas été résolu à ce jour et le montant et l'éventualité du règlement sont impossibles à déterminer pour le moment.

## 8. Chiffres comparatifs

Certains chiffres comparatifs ont été reclassifiés pour conformer à la présentation de l'exercice courant.

**Conseil scolaire francophone provincial  
de Terre-Neuve-et-Labrador**

**Revenus courants  
Exercice terminé le 30 juin 2008**

	<u>2008</u>	<u>2007</u>
<b><u>Revenus courants</u></b>		
<b>Subventions du gouvernement fédéral</b>		
Subventions d'exploitation	\$ 1,269,318	\$ 1,359,007
<b>Subventions du gouvernement provincial</b>		
Subventions d'exploitation	1,263,568	1,175,853
Amortissement des revenus reportés se rapportant aux immobilisations	388,211	377,612
Subventions spéciales	-	-
- Musique traditionnelle	23,132	-
- Moniteurs de langues officielles	58,543	51,076
- Récupération linguistique	-	-
- Allocation de crédits pour les manuels scolaires	-	481
- Communication technologique	-	-
- Autres	157,830	182,206
Salaires et avantages sociaux	-	-
- Directeur et directeur adjoint	195,925	206,384
- Enseignants	2,424,371	2,043,610
- Suppléants	82,669	58,619
- Aides élèves	50,843	57,679
Transport scolaire	-	-
- Propriété du CSFP	-	-
- Contractés	333,766	320,016
- Handicapés	-	-
	<hr/>	<hr/>
	4,978,858	4,473,536
<b>Dons</b>		
Produits monétaires	-	-
Produits non-monétaires	-	-
Usage affecté	-	-
	<hr/>	<hr/>
	-	-
<b>Services auxiliaires</b>		
Revenus des locations de résidences	-	-
Revenus des locations des écoles et services	103,366	105,019
Cafétérias	-	-
Autre - ARCO	25,000	25,000
	<hr/>	<hr/>
	128,366	130,019
	<hr/>	<hr/>
	\$ 6,376,542	\$ 5,962,562
	<hr/>	<hr/>

**Conseil scolaire francophone provincial  
de Terre-Neuve-et-Labrador**

**Revenus courants  
Exercice terminé le 30 juin 2008**

	<u>2008</u>	<u>2007</u>
<b>Divers</b>		
Intérêts sur les investissements	\$ 2,582	\$ 9,613
Location des autobus scolaires	-	-
Recouvrements de dépenses	-	-
Revenus d'autres conseils scolaires	-	-
Produits d'assurance	-	-
Revenus pour l'éducation bilingue	-	-
Revenus provenant de la subvention d'autochtones	-	-
Autres subventions fédérales	41,085	-
Manuels scolaires	-	-
Autres		
- Subventions des compagnies minières	10,778	9,964
- Tutorat pour les frais de scolarité	-	-
- Divers	-	8,506
	<hr/>	<hr/>
	54,445	28,083
	<hr/>	<hr/>
Total des revenus courants	<u>\$ 6,430,987</u>	<u>\$ 5,990,645</u>

**Conseil scolaire francophone provincial  
de Terre-Neuve-et-Labrador**

**Frais d'administration  
Exercice terminé le 30 juin 2008**

	<u>2008</u>	<u>2007</u>
<b>Salaires et Avantages Sociaux</b>		
Directeurs et directeurs adjoints	\$ 193,695	\$ 186,263
Personnel du bureau	86,323	85,768
Fournitures de bureau	5,863	5,048
Remplacement des meubles et équipement	345	3,973
Affranchissement	4,625	6,934
Téléphone et Internet	19,003	14,498
Location et réparation d'équipement de bureau	8,512	6,215
Frais bancaires	2,939	3,281
Électricité	-	-
Carburant	-	-
Assurance	-	518
Réparations et entretien des édifices	1,761	2,662
Déplacements	25,721	24,019
Dépenses - réunions du CSFP	47,216	48,713
Dépenses - élection de conseillers	-	-
Services professionnels	23,029	17,795
Publicités - recrutement du personnel	6,404	4,386
Cotisations - NLSBA, etc.	17,172	16,105
Frais des services municipaux	2,536	800
Location des locaux	-	-
Déménagement	-	800
Divers	515	990
Taxe de paie	-	-
Perfectionnement	5,774	290
	<hr/>	<hr/>
Total des frais d'administration	<u>\$ 451,433</u>	<u>\$ 429,058</u>

## Conseil scolaire francophone provincial de Terre-Neuve-et-Labrador

### Programmes éducatifs Exercice terminé le 30 juin 2008

	<u>2008</u>	<u>2007</u>
<b>Salaires pédagogiques (bruts)</b>		
Salaires des enseignants - Réguliers	\$ 2,051,136	\$ 1,722,343
- Suppléants	65,211	52,381
- Payés par le Conseil	87,766	23,056
Augmentation	-	-
Avantages sociaux	359,297	295,972
Secrétaires d'école - Salaires et avantages sociaux	114,680	100,918
Taxes salariales	46,650	40,005
Autre - S & A: Coordinateurs de programmes	107,793	96,090
Autre - S & A: Aides élèves	42,080	49,208
Autre - S & A: Labrador	3,558	3,371
	2,878,171	2,383,344
<b>Matériels pédagogiques</b>		
Fournitures scolaires	25,583	22,660
Matériels - bibliothèque	-	-
Matériels pédagogiques	27,685	24,755
Manuels scolaires	3,956	7,896
	57,224	55,311
<b>Mobilier et équipement pédagogique</b>		
Remplacement	4,082	4,965
Locations et réparations	9,733	10,097
	13,815	15,062
<b>Déplacement du personnel pédagogique</b>		
Coordinateurs de programmes	15,907	1,460
Enseignants	17,861	23,712
Sessions de formation et conférences	11,620	18,259
	45,388	43,431
<b>Autres coûts attribués à la pédagogie</b>		
Programme de moniteur francophone	63,677	55,539
Divers	4,110	-
Musique traditionnelle	23,133	-
Bon Départ	7,435	202
	98,355	55,741
<b>Total des dépenses pour les programmes éducatifs</b>	<b>\$ 3,092,953</b>	<b>\$ 2,552,889</b>

**Conseil scolaire francophone provincial  
de Terre-Neuve-et-Labrador**

**Dépenses de fonctionnement et d'entretien des écoles  
Exercice terminé le 30 juin 2008**

	<u>2008</u>	<u>2007</u>
Salaires - concierges	\$ 188,608	\$ 168,674
Salaires - entretien	79,948	78,191
Taxes salariales	-	-
Électricité	129,495	134,792
Carburant	-	-
Frais pour les services municipaux	7,729	8,566
Téléphone	27,092	27,037
Véhicules et déplacements	22,826	13,604
Matériels de conciergerie	17,629	16,764
Équipement de conciergerie	1,545	3,838
Réparation et maintien - édifices	120,915	157,358
Réparation et maintien - équipement	40,010	20,284
Services contractés - conciergerie	341	7,261
Déneigement	55,209	56,714
Locations	-	-
Autres - divers	<u>3,251</u>	<u>3,059</u>
 Total des dépenses de fonctionnement et d'entretien des écoles	 <u>\$ 694,598</u>	 <u>\$ 696,142</u>

**Conseil scolaire francophone provincial  
de Terre-Neuve-et-Labrador**

**Dépenses de transport scolaire  
Exercice terminé le 30 juin 2008**

	<u>2008</u>	<u>2007</u>
Services contractés		
Transport régulier	\$ 336,135	\$ 321,530
Handicapé	-	-
	<hr/>	<hr/>
Total des dépenses de transport scolaire	<u>\$ 336,135</u>	<u>\$ 321,530</u>



# Conseil scolaire francophone provincial de Terre-Neuve-et-Labrador

Services auxiliaires et dépenses diverses  
Exercice terminé le 30 juin 2008

Annexe 6

## Services auxiliaires

Le Conseil appartient et gère les services auxiliaires suivants:

	<u>2008</u>	<u>2007</u>
Services auxiliaires		
Opération de résidences d'enseignants	\$ -	\$ -
Cafétérias	-	-
Autre - Centres communautaires	159,615	135,087
Autre - Centres environnementaux	-	-
	<hr/>	<hr/>
Total des services auxiliaires	<u>\$ 159,615</u>	<u>\$ 135,087</u>

Annexe 7

## Dépenses diverses

Le Conseil a encouru les dépenses diverses suivantes:

Autres	\$ -	\$ -
	<hr/>	<hr/>
Total des dépenses diverses	<u>\$ -</u>	<u>\$ -</u>

**Conseil scolaire francophone provincial  
de Terre-Neuve-et-Labrador**

**Détails des immobilisations  
Exercice terminé le 30 juin 2008**

	<u>Coût 2007</u>	<u>Acquisitions 2008</u>	<u>Coût 2008</u>	<u>Amortissement cumulé 2008</u>	<u>Valeur nette 2008</u>	<u>Valeur nette 2007</u>
<b>Terrains</b>						
Terrains	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -
<b>Édifices</b>						
Écoles	11,051,437	84,471	11,135,908	3,810,088	7,325,820	7,502,997
Administration	-		-		-	-
Résidentiel	-		-	-	-	-
Récréatif	-		-	-	-	-
Autres	-		-	-	-	-
	<u>11,051,437</u>	<u>84,471</u>	<u>11,135,908</u>	<u>3,810,088</u>	<u>7,325,820</u>	<u>7,502,997</u>
<b>Mobilier et équipement</b>						
Écoles	747,461	97,685	845,146	450,146	395,000	393,008
Administration	278,119	20,002	298,121	236,517	61,604	71,261
Résidentiel	-		-	-	-	-
Récréatif	-		-	-	-	-
Autre - CGV	40,630	-	40,630	11,190	29,440	33,504
	<u>1,066,210</u>	<u>117,687</u>	<u>1,183,897</u>	<u>697,853</u>	<u>486,044</u>	<u>497,773</u>
<b>Total des immobilisations</b>	<u>\$ 12,117,647</u>	<u>\$ 202,158</u>	<u>\$ 12,319,805</u>	<u>\$ 4,507,941</u>	<u>\$ 7,811,864</u>	<u>\$ 8,000,770</u>

**Conseil scolaire francophone provincial  
de Terre-Neuve-et-Labrador**

**Détails de la dette à long terme  
Exercice terminé le 30 juin 2008**

	<u>2008</u>	<u>2007</u>
Prêts autre que le transport des élèves	\$ _____	\$ _____
<b>Prêts bancaires</b>		
____ Payable \$ _____ par mois, échéance _____	-	-
____ Payable \$ _____ par mois, échéance _____	-	-
____ Payable \$ _____ par mois, échéance _____	-	-
____ Payable \$ _____ par mois, échéance _____	-	-
____ Payable \$ _____ par mois, échéance _____	-	-
____ Payable \$ _____ par mois, échéance _____	-	-
Total	-	-
<b>Hypothèques</b>		
____ Payable \$ _____ par année, échéance _____	-	-
____ Payable \$ _____ par année, échéance _____	-	-
____ Payable \$ _____ par année, échéance _____	-	-
____ Payable \$ _____ par année, échéance _____	-	-
____ Payable \$ _____ par année, échéance _____	-	-
____ Payable \$ _____ par année, échéance _____	-	-
Total	-	-
<b>Obligations non garanties</b>		
____ Payable \$ _____ par année, échéance _____	-	-
____ Payable \$ _____ par année, échéance _____	-	-
Total	-	-
Sous-total	-	-
Moins exigible à court terme	-	-
Total des prêts autre que le transport des élèves	\$ _____	\$ _____

**Conseil scolaire francophone provincial  
de Terre-Neuve-et-Labrador**

**Détails de la dette à long terme  
Exercice terminé le 30 juin 2008**

	<u>2008</u>	<u>2007</u>
Prêts - Transport des élèves		
<b>Prêts bancaires pour véhicules</b>		
-- Payable \$ _____ par mois, échéance _____	\$ -	\$ -
-- Payable \$ _____ par mois, échéance _____	-	-
-- Payable \$ _____ par mois, échéance _____	-	-
-- Payable \$ _____ par mois, échéance _____	-	-
-- Payable \$ _____ par mois, échéance _____	-	-
-- Payable \$ _____ par mois, échéance _____	-	-
-- Payable \$ _____ par mois, échéance _____	-	-
-- Payable \$ _____ par mois, échéance _____	-	-
-- Payable \$ _____ par mois, échéance _____	-	-
-- Payable \$ _____ par mois, échéance _____	-	-
-- Payable \$ _____ par mois, échéance _____	-	-
-- Payable \$ _____ par mois, échéance _____	-	-
<b>Total</b>	<u>-</u>	<u>-</u>
<b>Prêts bancaires pour terrains, édifices et équipement</b>		
____ Payable \$ _____ par mois, échéance _____	-	-
____ Payable \$ _____ par mois, échéance _____	-	-
____ Payable \$ _____ par mois, échéance _____	-	-
____ Payable \$ _____ par mois, échéance _____	-	-
____ Payable \$ _____ par mois, échéance _____	-	-
<b>Total</b>	<u>-</u>	<u>-</u>
<b>Sous-total</b>	<u>-</u>	<u>-</u>
<b>Moins exigibles à court terme</b>	<u>-</u>	<u>-</u>
<b>Total Prêts - Transport d'élèves</b>	<u>-</u>	<u>-</u>
<b>Total de la dette à long terme</b>	<u><u>\$ -</u></u>	<u><u>\$ -</u></u>

## Conseil scolaire francophone provincial de Terre-Neuve-et-Labrador

### Sommaire de la dette à long terme Exercice terminé le 30 juin 2008

Description	<u>#</u>	<u>Réf</u>	<u>Taux</u>	<u>Solde d'ouverture de l'exercice</u>	<u>Prêts obtenu durant l'exercice</u>	<u>Paiement du principal durant l'exercice</u>	<u>Solde Fin de l'exercice</u>
A) Construction d'écoles				\$ -	\$ -	\$ -	\$ -
B) Équipement				-	-	-	-
C) Véhicules de service				-	-	-	-
D) Autres				-	-	-	-
E) Transport d'élèves				-	-	-	-
<b>Total des prêts</b>				<u>\$ -</u>	<u>\$ -</u>	<u>\$ -</u>	<u>\$ -</u>

**Conseil scolaire francophone provincial  
de Terre-Neuve-et-Labrador**

**Tableau des versements sur la dette à long terme exigibles à court terme  
Exercice terminé le 30 juin 2008**

Description	<u>Année 1</u>	<u>Année 2</u>	<u>Année 3</u>	<u>Année 4</u>	<u>Année 5</u>
A) Construction d'écoles	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -
B) Équipement	-	-	-	-	-
C) Véhicules de Service	-	-	-	-	-
D) Autres	-	-	-	-	-
E) Transport d'élèves	-	-	-	-	-
Total	<u>\$ -</u>	<u>\$ -</u>	<u>\$ -</u>	<u>\$ -</u>	<u>\$ -</u>

**Conseil scolaire francophone provincial  
de Terre-Neuve-et-Labrador**

**Tableau des dépenses d'intérêts  
Exercice terminé le 30 juin 2008**

	<u>2008</u>	<u>2007</u>
<u>Description</u>		
<b>Immobilisations</b>		
Construction d'écoles	\$ -	\$ -
Ministère de l'Éducation	-	-
Équipement	-	-
Véhicules de service	-	-
Autre		
Gestion d'énergie	-	-
	<hr/>	<hr/>
<b>Total Immobilisations</b>	<hr/> -	<hr/> -
Courant - Prêts de fonctionnement	-	-
- Intérêts des fournisseurs	-	-
- Charges	-	-
	<hr/>	<hr/>
<b>Total Courant</b>	<hr/> -	<hr/> -
Total des dépenses d'intérêts	<hr/> <hr/> \$ -	<hr/> <hr/> \$ -

**Conseil scolaire francophone provincial  
de Terre-Neuve-et-Labrador**

**Services aux élèves - financement fédéral  
Exercice terminé le 30 juin 2008**

	<u>2008</u>	<u>2007</u>
Plan de renouveau pédagogique	\$ 318,183	\$ 361,301
Centre de ressources pédagogiques	63,160	145,856
Francisation	260,804	137,995
Recrutement et rétention des enseignants	85,474	97,702
Éducation à distance	37,138	79,187
Planification stratégique	10,518	38,903
Artistes en résidence / Programmation artistique et culturelle	26,098	32,408
Formation - directions et enseignants	44,436	29,719
Programme d'école en sports et musique	-	28,709
Projets éducatifs	14,244	19,268
Tutorat	-	16,789
Programme d'arts oratoires	17,274	13,964
Promotion / Recrutement d'élèves	46,879	12,330
Services professionnels en français	29,803	11,413
Projet des vertus	-	8,203
Formation des conseillers scolaires	24,100	6,943
Administration des projets fédéraux	36,500	5,762
Francisation des adultes	1,870	5,000
Conseiller en développement	16,139	
Soutien pédagogique - élèves	28,134	-
	<hr/>	
Total des services aux élèves - financement fédéral	<u>\$ 1,060,754</u>	<u>\$ 1,051,452</u>



**Conseil scolaire francophone provincial  
de Terre-Neuve-et-Labrador**

**Programmes communautaires - financement fédéral  
Exercice terminé le 30 juin 2008**

	<u>2008</u>	<u>2007</u>
Centres de ressources familiales	\$ 95,760	\$ 110,194
Programmes d'après-école	25,200	27,600
Alphabétisation familiale - Péninsule Port au Port	30,240	35,100
École du samedi	16,800	19,000
Projet d'été	12,000	-
	<hr/>	
Total des programmes communautaires - financement fédéral	<u>\$ 180,000</u>	<u>\$ 191,894</u>

# Conseil scolaire francophone provincial de Terre-Neuve-et-Labrador

## Informations supplémentaires Exercice terminé le 30 juin 2008

	<u>2008</u>	<u>2007</u>
<b>1. <u>Encaisse</u></b>		
<u>Courant</u>		
Argent en caisse et en banque	\$ -	\$ -
Argent en caisse	-	-
Banque - Compte courant	(17,760)	(22,631)
- Compte d'épargne	-	-
- Paie des enseignants	-	-
- Paie autre qu'enseignants	-	-
- Coupon (Dette non-garantie)	-	-
- Autre (Petite caisse)	-	-
	<u>(17,760)</u>	<u>(22,631)</u>
 <u>Immobilisations</u>		
Argent en caisse et en banque	-	-
Argent en caisse	-	-
Banque - Compte courant	-	-
- Compte d'épargne	-	-
- Autre	-	-
	<u>-</u>	<u>-</u>
	<u>-</u>	<u>-</u>
Total encaisse en caisse et en banque	<u>\$ (17,760)</u>	<u>\$ (22,631)</u>
 <b>2. <u>Investissements à court terme</u></b>		
<u>Courant</u>		
Dépôts à terme	\$ 225,000	\$ 350,000
Obligations d'épargne du Canada	-	-
Autres		
- Bons du trésor du Canada	-	-
- Fonds communs de placement	-	-
- Solde du compte du courtier	-	-
- Certificat de placement garanti	-	-
 <u>Immobilisations</u>		
Dépôts à terme	-	-
Obligations d'épargne du Canada	-	-
Autres	-	-
	<u>-</u>	<u>-</u>
Total des investissements à court terme	<u>\$ 225,000</u>	<u>\$ 350,000</u>

**Conseil scolaire francophone provincial  
de Terre-Neuve-et-Labrador**

**Informations supplémentaires  
Exercice terminé le 30 juin 2008**

	<u>2008</u>	<u>2007</u>
<b>3. <u>Dépenses payées d'avance</u></b>		
<u>Courant</u>		
Assurance	\$ -	\$ -
Frais de services municipaux	-	-
Fournitures	-	-
Autres		
- Commission des indemnités de travail	9,616	8,995
- Salaires	-	-
- Formation des enseignants - avances	200	15,541
- Déplacements - billets d'avion	-	-
- Réunions du Conseil - avances	-	-
- Frais de déménagement - avances	-	-
- Déplacements - avances	1,091	2,561
- Divers	678	-
<u>Immobilisations</u>	-	-
Autres	-	-
Total des dépenses payées d'avance	<u>\$ 11,585</u>	<u>\$ 27,097</u>